

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.
Előfizetési árak
Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 80. Egy évre 100 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.
XIV—évf. 6 szám.

Bankoknál, ércvényforgalmazóknak, egyesíteteknek, kaszinóknak stb. évenként 1000 Lei.
Kocka hirdetései 3 Lei c—2, Apróhirdetések: szavazanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Mihai Nagyvajda meleg köszönetet mondott a helybeli gör. keleti Egyházközségnek a betegsége alkalmából küldött jókívánságokért

Mint ösmeretes Mihai Nagyvajda, trónörökös az elmúlt napokban vakbőleperáción esett keresztül és az ország minden becsületesen gondolkodó polgára őszinte szívből kívánta a Nagyvajda mielőbbi felgyógyulását.

Az operáció után a helybeli gör. keleti egyházközség

szerecsensé felgyógyulást kívánt a trónörökösnek, amelyet látványilag kövölt a beteglen fekvő Mihai Nagyvajdával. Az egyházközséghez a héten érkezett meg a trónörökös válassza amelyben meleg megköszöni a helybeli gör. keleti egyházközség tagjainak jókívánságait.

Újabb királyi kitüntetés érkezett a zsilvölgyébe és a megyébe

Ofélsége II. Carol királyi az ipar és kereskedelem terén kifejtett értékes munkálkodásaiért a következő megyei és zsilvölgyi polgárokat tüntette ki az elmúlt napokban:

A Meritul Comercial și Industrial első osztályú érdemrendet kapták: Dr. Romulus Micu, megyei prefectusunk, valamint Oprea Mircea megyei képviselőnk. Ugyanennek a kitüntetésnek másodosztályú érdemrendjét kapták: Pop Emil kereskedő, Todea

Nicolae iparos, Ioan Radu iparos, Socol Iuliu tisztviselő, V. B. Taloescu igazgató, Dumitru Epure igazgató, Gh. Furnica Lupeni községi bíró, Ioan Belomiri iparos, Teodor Aida iparos, Dumitru Sporea iparos, valamint I. Știrbovișanu a helyi tsarkárpénztár igazgatója aki egyszerűsáma deval kereskedelemi és iparkamara elnöke is.

A Napló őszinte szívből gratulál a megérdemelt kitüntetéshez.

Községi választás lesz Lupeniben

Biztosra vehető a polgári lista teljes győzelme

Lupeniben a közeli napokban tartják meg a községi választásokat, amelyek az előzetes ártározási már megkezdődtek.

A község polgársága egyhangúlag a polgári lista mellett döntött, vagyis négy legjelentékenyebb párt, a liberális, nemzeti, szociáldemokrata és a magyarpárt együttesen támogatják a polgári blokk listáját, élen Furnica Georgehe jelenlegi átmeneti bizottsági elnökkel, aki évek óta vezeli általános közmegelegedése a község ügyeit.

A választás alkalmából egy

a liberálistárpárt, nemzeti, szociáldemokrata, mint a magyar párt is külön, külön felhívják a szavazó polgárokat, hogy a polgári blokk listájára adják szavazatukat. A polgári lista az első számot viseli és jel nélkül indul a választási küldelemben a Lupeni község szavazóinak ezt a listát kell támogatni a községi választáson.

A polgári blokk jelöltjei a következők:
Furnica Georgehe, jelenlegi primer Bădăru Alexandru, mérnök. Bordean Simion, bányász. Lugoian Ioan, kereskedő. Cioba Ioan, iskolai igazgató.

Savu Nicolae mechanikus. Mitu Petru, gazda. Jimborean Alexandru, ács. Vlaic Tanasie, gazda. Jula Ioan, bányász.

A polgári választási blokk vasárnap, február 21-én nagy néppölyvület tart a Lupeni Nápárz termében délelőtti 11 órákor, mely alkalommal a szónokok ismertetik községi programjukat.

Szenzációs ujtások a sajtóirervezeiben

Az ujságíró munkateljesítése közben köztisztviselőnek kijáró tisztelet illeti

Az ujságíró megsértése: — hatóság elleni sértés

A Curențul legújabb száma közli az új sajtótörvénytervezetet. Ebből emelünk ki néhány érdekességet:

A bírónak nincs joga letartóztatni az ujságíró vizsgálat céljából. Periódikusan megjelenő lapok tulajdonosai vagy a tulajdonos társaságának igazgatójának csának tagjai, valamint fizetett igazgatói csak végleges ujságírók lehetnek. Az ujságírók szakmai érdekei védelme céljából a bíróságokhoz és a legfelsőbb sajtótanáchoz egyaránt fordulhatnak.

Azon lapok ellen és ujságírók ellen, akik valótlán nyilatkozatokat tesznek fizetéses ujságírói alkalmazásuk minőségéről, magas büntetéseket szab ki a törvény.

A sajtótörvény-javaslat kötelezővé teszi az adminisztratív közhatalások számára az ujságíró munkájának megkönyvítését. Az ujságíró hivatásának gyakorlása közben ugyanszint a megfizetést élvez, mint a köztisztviselő és megsértése ugyan úgy hatósági elleni sértés, mint a köztisztviselőé.

Milyen betegpénztári illetékek fizetendők a cselédek után

A félreértések elkerülésére közöljük a cselédek után fizetendő betegpénztárbélyegeket heti összegét.

Az első osztályba tartozó tízenyolc éven aluli cselédek után, akiknek havi bére nem haladja meg az 500 lej, heti hat lej bélyeget kell fizetni. A tízenyolc éven felüli cselédek után az illeték a következő: 601 lejtől 1125 lejig terjedő bér után hetenkint tizenkét lej bélyeg, 1126 lejtől 1975 lejig hetenkint 22 lej 1976 lejtől 2475 lejig hetenkint 30 lej bélyeg és ennél nagyobb havi bér után, hetenkint 36 lej bélyeget kell a betegpénztárbélyegekbe ragasztani.

ezzer lej bére van, akkor ehhez hozzá kell még számítani 333 lej és az 1333 lej után kell a bélyeget megváltani.

Bejárónók, akik élelmezést nem kapnak, szintén kötelesek betegpénztárbélyeget fizetni de ha több helyen vannak alkalmazásban, akkor ezt az illetéket maguknak kell fizetni. Ebben az esetben a munkaadók kötelesek a betegpénztárbélyegeket bérasszántát pontosan ellenőrizni.

— Influenza hűlés esetén a test alapos bedörzsölése a valódi DIANA sóborszesszel azonnali enyhülést hoz.

Egy teljesen új, becsi gyártmányú márkás (Stingl) zongora jutányos árában eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

A közönség figyelmébe

Ulmutatás az adóvallomások benyújtása ügyében

Részletes pénzügyminiszteri rendelet jelent meg a vallomások benyújtási határidejének meg hosszabbításáról.

A rendelet szerint február 28-ig a következő adózók kötelesek adóvallomást benyújtani: Mindazon kisiparosok, akiket 1934-ben háromhavi időtartamra adóztattak meg s akiknek osztályozása (patenta fixa) március 31-én lejárt. Hasonlóképpen az évenként megadóztatott kereskedők és iparosok, szabadfoglalkozásúak is adóvallomás benyújtására kötelezettek. A háztulajdonosok, szállások, valamint mindazok, akik üres, vagy butorozott szobákat hónapra, vagy évszámra kiadnak. Ezzel kapcsolatban közli a miniszteri rendelet, hogy a pénzügyigazgatóság hozzájárul a kintutatók lakók, illetve albérlők teljes névvel foglalkozását és a fizetett bérösszegét is Egyéni cégeknek s bármilyen formában létező társaságoknak, amelyeknek szolgáltatásban egy, vagy több alkalmazott áll, be kell terjeszteniük az 1936. évi ben szolgáltatásban volt személyek nevét és lakóhelyét tartalmazó jegyzéket.

A miniszteri utasítás a továbbiakban közli, hogy április 1-től május 15-ig nyújthatók be a vallomások a járólóghatárokról az elemi adóknál és úgynevezett supracolnál eszközlendő levonások végett.

A részvénytársaságok adóvallomásaik a mérleg megjelenése után, de legkésőbb április végéig kötelesek benyújtani

Adóvallomás benyújtására kötelezettek mindazon cégek, vállalatok, amelyek kötelekben valamely formában szolgáltatást végre szabadfoglalkozású egyéneknek állanak. A bejelentésben fel kell tüntetni az illető szabadfoglalkozásuknak nyújtott fizetés, vagy tiszteletdíj összegét.

Nem érdekelten megtudni hogy a pénzügyminiszteri rendelkezés milyen súlyos bírsággal sújti ma' dazokat, akik nem nyújtották be adóvallomásaikat a meghatározott időpontig így abban az esetben, ha az adózó fél nem nyújtotta be vallomását határidőig vagy nem teljes a vallomás szövege, az adóösszeg egygyedrészt fizeti büntetésként.

A pénzügyigazgatóság illetékes ügyosztályától nyert értesülés alapján közöljük, hogy az adóvallomások, egy év tiszta pirospiros is be lehet nyújtani. Azok, akik a patenta fixa kedvezményeit önjárák igénybe venni ezt kifejezetten kérik. A törvény szerint a szabadfoglalkozásuk kivételével kereskedők, iparosok, vállalatok 150 000 lei évi jövedelemig kérhik a patenta fixa kategóriába való osztályozásukat. A kerületi adóhivatalokról adóvallomás nyomtatványokat is lehet kapni, ezeknek darabja egy lei.

A kivételi pénzügyigazgatóságon is felvihető az érdekeltek, hogy ne mulasszák el a vallomások benyújtását, mert eltekintve a késedelem esetén kiított bírságtól, abban a kellemeiben helyzetbe kerültek, hogy adójukat hivatalból vetik ki. Ezenkívül figyelembe

ÜZLETKIÁRUSÍÁS PETROȘANIBAN
Str. Regele Ferdinand

Keppich Gyula

gyermek, női és férfi divatüzletében.

Ne mulassza el az alkalmat és gyermek, női és férfidivat áru cikkeket most szerezz be. Beszerzési áron alul vásárolhat. Csak rövid ideig. Saját érdekében cselekszik, ha most eszközi vásárlásait.

KEPPICH IULIU
Petroșeni, str. Regele Ferdinand

ajánljuk az összes iparosoknak, kereskedőknek és mindenkinek, akinek cégtáblája van, hogy a cégtáblautáni borcokat ez évre újból lássák el repülőbéllyekkel. Ugyanannyi összegű repülőbéllyeket kell újból ráragasztani a bordíró-ra, amennyit a tavalyi tettek rá, feltéve természetesen, ha nem lett nagyobb a cégtáblája, mert ez esetben több bélyeg kell rá. A felragasztott repülőbéllyeket meg kell semmisíteni titnával. Olyan csekély az összeg, hogy ezért nem szabad büntetésnek kiténye magát egyetlen cég sem.

Ugyancsak felhívjuk a figyelmét mindenkinek, aki alkalmazzott tarti, hogy havonta kötelesek az úgynevezett fizetési lapot (Stat) elkészíteni és azt legkésőbb minden hónap végéig az elmúlt hónapra az adóhivatalhoz benyújtani.

Az adóvallomások ügyében mindenki keresse fel az időhivatalt és ott szerzessen be mindenmód információit a február 28-ig tartandó adóvallomások illetőleg.

Kis Nolcsz

A szezon legjobban sikerült bálja eddig kőszegtele-n az elmúlt szombat este megtörtént és a helybeli Evangélikus Nőegylet Dirdli bálja volt, amely alkalommal a Munkácskaszóntó termén zóulifólsz megölt tőtte az előkelő közönség nagy tömege és a legjobb hangulatban reggelig maradt kitűnő kedvben. A Napló előre megjósolta, hogy az Evangélikus Nőegylet bálja mindig jól szokott sikerülni és jőse érzéssel adja híral, hogy feltevéseben az alkalommal sem csalódott. A minden dícséretet megérdemlő Nőegylet, valamint az egyházközönség minden tagja nem fíradozott hiába a bál sikerének érdekében, mert ez a fíradozat a nagy közönség megjelenésével honorálta

Vallomás

Egy élet története

Irta Molnár Sándor

(27)

Másnap el is költöztünk az új lakásba. A butori, amivel rendelkezünk úgy cipelle az az anyám már korán reggel. Nem akart azonban egy elmenni, hogy valahogy kelle-mellen emléke maradjon a házigazda után, mikor az utolsó három darabot vitt bement hozzá átadta neki a lakást és egyben bejelentette neki, hogy a nyáron hajlandó ledolgozni neki a házért. A szegénységben is úgy akart élni, hogy fűtől maradjon másokkal szemben. Rajtunk azt az összeget soha senki sem hajthatta volna be, mert nem talált volna foglalni valót és maradhatott volna az anyám, azonban nem engedte a becsülete és becsületes érzése. Hogy senki se mondhasa rá, hogy maradt, inkább feljárnálta a testi munkáját érte. Dolgozni akart a gazdának a földjén, a termő földön, amelyről pár holdat olyan csunyan rabolta el tőle édes testvér bálja. Általmenetile valahogy úgy nézett ki az életünk, mintha csendesebb lett volna. A gépésznek nemcsak hogy lakást keresett, ha

nem ki is fizette előre egy hónapra az új gazdának. Minden úgy tört fel, hogy elmúlt felettünk a vihar, pedig csak egy csepp volt az életünkben ez a rózaaszíni hónap, amely csak annyiban volt számunkra örömdarab, hogy lakásba laktunk, nem zavart lépten nyomon a házigazda, nem fenyegetett a kilakoltatás veszélye, azonban nem volt meg a napi száraz kenyérünk.

Bennem is urrá lett a szomorúság és elkecserekedt voltam. Azt, hogy nem éltünk rendszeren, még elbírtam valahogy, mert az ember a rossz életet is megszokja. Nem bírtam nézni azonban az anyám felborult lelki egyensúlyát. Az elmúlt hónapok rengeteg nyomorult napjai egészen összeestek szegénység és minden jóskart mellett is, amely rendelkeztem, nem tudta előteremteni a napi kenyeret. Söhajtozott éjjel nappal, mikor lefeküdtem, mikor felkelt és sokszor éjjel arra ébredtem, hogy ott áll az ablaknál és nézett ki az üvegen keresztül az irdatlan szűkségbe. Sohasem tudhatom, hogy miért nézett ki szakként a sötét semmibe, azonban az bizonyos, hogy a gondolatok és a bajoktól nem tudott aludni, de az sem lehetett, hogy a nyomorúságtól és szenvedéstől olyan elkecserekedt lehetett, hogy önmagát is és ben-

nünket is elakart pusztítani. Ezt csak úgy gondolni lehet, mert akinek három gyerke van és nem tud enni adni nekik és ő maga is éhezik, az nem csodá, ha az öngyilkosság eszméjével foglalkozik. Ha ilyen gondolatok fordultak meg fejében az elszomorított nagy nyomorúság közepette, azért lehetett, mert nem bírta nézni, hogy vele együtt szenvedőnek mi is. Mert egészen biztosan nem azért gondolhatott ilyet, mert nem szeretett minket. Abban az árvaságban ugyanis amelyben minket felnevelt, az igazi édes anyja szívvel és lelkelvel szeretett és szereti ma is minden gyermekét. Ott állt kell emelni az ilyen édes anyának emlékére és sohasem szabad elfelejteni, mert nagyon, de nagyon megérdemli.

És én szerettem is mindig az anyámat. Mikor az új lakásba költöztünk az udvaron új épületet emeltek. Tégla-szekerék, homokos kocsi, kőművesek sürögtek, forogtak az új épület körül. Az egyik reggel nem szóltam semmit, felöltöztem és jelentkeztam az építésznek és megkértem, hogy vegyen fejérem is munkára. Ösmert már bennünk tudt, hogy ahogy sem élünk, de amikor megalkott mint gyermekét maga előtt sajnálkozva néztem rá és gyengéden talált a munkára.

(folyt. köv.)

Gróf úr! ilyen huszévesek is vannak!

Gróf Festetics Ernő a nagy magyar nyilasvezér 20 éves szép reményű fia, aki magánügyeivel olyan sokat szerepelt a sajtóban legutóbb nyilatkozott mulatózással kapcsolatban és többek között a következőket mondja: „Egyelőre mulatok, ráérnek, 20 éves vagyok!”

Gróf úr! Bátorkodunk Önnek bemutatni néhány olyan embert, akik 20 éves korukban, sőt még sokkal hamarabb, nem úgy gondolkodtak mint Ön.

Nem mondták azt, hogy ráérnek, hanem dolgoztak és alkottak sőt nagyon alkottak!

Michel Angelo 20 éves korában már mintázta „Alvó Cupid”-jét, alig mult 20 éves, megalkotta hihetetlen „Dávid”-ját.

Hugo Viktor 15 éves korában már akadémiai jutalmat nyert és 20 éves korában már ismert, híres költő.

Güllei 19 éves korában már megírja viághírű értekezését az inga lejtéséről.

Kepler 20 éves korában már a tűbágyat egyetemen pályadíjat nyert és 1–2 évvel később már az egyetemen a csillagászat tanára.

Newton alig 20 éves korában megírta értekezését a kettősgyak elmdtelről és néhány évvel később már megállapítja a nehézségek törvényeit.

Pascal 16 éves korában megalkotta tudományos munkáját a „gömbzeletelekről”.

Descartes 19 éves korában már matematikai és bölcsészeti munkáin dolgozik és

Bacon még 20 éves kora előtt „Europa állapota” címen hatalmas tanulmányt ír és 21 éves korában már nagy vonalakban felvázolja élete fő munkáját.

Pitt 20 éves korában már Anglia ismert politikusa, míg Nagy Sándor és Hannibal 20 éves korukban már nagy hadvezérek.

Hódító Vilmos is már nagy tetteket mutathat fel ebben a korban és XII. Károly svéd király 18 éves korában szembeáll az egész világgal.

Egy Napoleon nevű ember pedig 20 éves korában Toulon ostrománál a tüzérség vezetője.

Bizony Gróf úr, ilyen 20 évesek is voltak. Pedig ezek nem voltak egy nyilaskezesség vezér fia, de nem is mondták, hogy 20 éves korukban még ráérnek, egyelőre mulatnak....

Azonban engedje meg, hogy az ifjúságunk inkább az ilyen 20 éveseket ajánljuk mintaképül.

TIBORC.

— Eladó egy ház Petroșeni-ben a Str. A. Vlaicu 2 szám alatt, mely áll: két üdülthelyiségből és lakásból. Ugyanazt eladó két üdülthelyiséggel, két szoba, konyha, előszobából és fürdőszobából álló lakás. Értekezni egyenről.

Védekezésül
öblítsük torkunkat



DIANA

sóborssal

Sport Napló

A kondíció feljavulásával él, vagy lemarad a Jiul a tavaszi szezonzban - írja egy sportem- ber a Zsilvölgyi Naplónak

Igen tisztelt Főzserkeztő Úr! Engedje meg, hogy nb. lapjában a Jiul érdekében megindított ankét során én is elmondjak néhány olyan tanulságot, amely azt hiszem csak hasznára lehet csapatunknak.

Régi figyelője és támogatója vagyok a Jiul sportklubnak és mint egyszerű néző is megálapítottam, hogy a csapat legtöbb esetben azért veszítette el a mérkőzéseket, mert nem bírta a tempót, az iramot, amellyel a mérkőzést meg kellett volna nyerni. Hány alkalommal gyenge futkórózt láttunk az elmúlt évben is a Petroșani pályán és hányszor állapítottuk meg, hogy az ellenfél sokkal gyorsabb, tempóiróbb volt, mint a mi játékosaink s hányszor jutott eszünkbe az a Jiul, amelyik Malosche volt edző elmentele után minden csapattal felvette a versenyt! Természetesen Maloschek nem törődött azzal, hogy a játékosok kénytelen nyagot, hogy neki járt a lába, fáj a dereka, hanem megvonta neki az edző programja, amelynek fő részét a kondíció megróslítése cégeztette ki. Akkor kinevezték az osztrákok, hogy kötélen és karkákon ugráltatta a fiatal, körkört futtatott velük, azonban ennek a kondíció munkának volt köszönhető az, hogy a Jiul a „B” liga bajnokságát megnyerte. Szerintem a Jiul a kondíció feljavulásával él, vagy lemarad a tavaszi bajnoki fordulóban. A kondíció feljavítására kell a fő súlyt fektetni és a görögus aztán nem fognehezen menni. Tisztelt hve:

Egy sport ember.

— Mint az egyik Phönix-hez közel álló lapban olvassuk a Phönix vezetőségének nem a Jiul — Phönix mérkőzés okoz gondot hanem az Olympiával való találkozás. A Jiul mérkőzés a Phönix-nek nem probléma. Vajon honnan veszi ezt a bátorságot a Phönix?

— Az év legnagyobb és legizgalmasabb filmjét mutatja be a Munkásmozgó február 19 és 21 én. A Munkásmozgó, amely nem egy esetben szerzett meglepetést kedves moziközönségének, pénteken és vasárnap újból hatalmas filmet vetít, a melyről bátran mondhatjuk, hogy az év legnagyobb és legizgalmasabb filmje és amely „HALAL-BRIGÁD” címmel kerül vetítésre. A film cselekménye az idegen légió borzalmait tárja a nézők szemszögéből és a főszerepben Glaudette Colbert és Ronald Colman viszik sikerre a darabot. MEG KELL NEZNI!

— A HELYBELI București kávéházban minden este Ardelean Tibor kiáltó zenekara játszik. Érdemes meghallgatni ezt a kiáltó zenét.

RÁDIÓK! Columbia, Telefunken és Philips 15 havi részlete kaphatók a Therna Brecker cégnél, Petroșeni, ahol javítások a legolcsóbb árban elfogadhatók.

— Kiadó látás, a város központjában, mely áll egy négy szobás, előszobás, fürdőszobás és minden komfortos felszerelt helyiségekből és vízvezetékkel. Értekezni lehet a kiadóban.

— ELADÓ egy használt négy plus egy lámpás Philips rádió nagyon olcsón Godel, Petroșeni.

Primăria orașului Petroșeni.
Nr. 555/1937

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Se aduce la cunoștință generală că în ziua de 9 Martie 1937, începând dela orele 10 se va ține în biroul Nr. 1, la Primăria orașului Petroșeni, licitație publică cu oferte închise și sigilate pentru următoarele:

1.) Inchirierea unui local de prăvălie în clădirea Primăriei din Str. Regele Ferdinand Nr. 27, pe timp de un an dela 1. IV. 1937 ofertă minimă Lei 26.400.

2. Inchirierea unei case de locuit cu 3 camere și dependențe lângă Piața Unirii, pe termen de 3 ani, dela 1. IV. 1937 ofertă minimă 7200 Lei anual.

3. Darea în antrepriză a serviciului de ridicare și transportarea gunoarelor menajere dela case pe anul financiar 1937/38, oferta maximă 36.000 Lei.

4. Inchirierea ghizetelor din Piața Unirii Nr. 1—7 și 10—35 pe timp de un an dela 1. IV. 1937.

Concurenții vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 10% în numerar în plic separat.

Licitația se va ține în conformitate cu dispozițiunile Legii Contabilității publice și regulamentul O. C. L.

Petroșeni, la 5 Febr. 1937.
Președintele Comisiei Interimare a.s. Dr. MOGA IONEL
Șeful S.r.v. Financiar:
as. R. RUSU

CONVOCARE.

Sunteți rugat a lua parte la adunarea generală a Asoc. de popice „Culturul” din Petroșeni care se va ține în ziua de 21 Februarie 1937, în biblioteca Casinoului funcționarilor inferiori ora 10.30 în caz că numărul membrilor nu va fi suficient adunarea se amână cu 1 oră, în acesai zi. Având următoarea ordine de zi:

1. Cetirea și verificarea procesului verbal din ședința anterioară.

2. Raportul Casierului și controlorilor.

3. Raportul Căpitănilor.

4. Raportul Secretarului.

5. Demisia comitetului.

6. Eventuale propuneri și interpellări.

Președinte: Secretar:

indiscutabil indiscutabil

Năszajándéknak legalkalmasabb és legegzebb szervizek, porcellán áruk, üvegkészletek, valamint képektervezések, és ablaküvegtervezések, legolcsóbban csak,

Heintzinger Sándor
üvegüzletében eszközöztetnek.

DI. Tel.

Str.

— Reinhold Conrad Muschler: A Szajna ismeretlenje. A valóság: Pár évvel ezelőtt kifogtak a Szajnából Páris alatt egy ismeretlen halottat. Csalódaltan sőt féltálatlan volt, arcán valami oly földöntúli szor kifejezéssel, amit még a viselődés sem tudott eltörzteni. A francia sajtó hetekig foglalkozott a titokzatos esettel, de sehasem derült ki, ki volt a halott, öngyilkos lett-e, vagy bal esettnek, esetleg gyilkosságnak esett áldozatul. Arról a gipsznyomatot készítették, (ez a könyv címlapja). A költők és művészek fantáziáját nagyon foglalkoztatta a gyönyörű ismeretlen esete, többféle verzióban is feldolgozták, színpadra is vitték már. Bősből „Die Unbekannte von der Seine” címmel játszották. E verziók egyike Muschler regénye. A regény: Tündéres hálk, szeméremtelen — erős szerelmi történet a szépséges Madeline Lavin beteljesített vágyairól. A sűkös viszonyok között nevelkedett fiatal lányt az előreláthatatlan esemény — a filiszterek véltelenek, a bőlcsök és hírvők sorának nevezik — kilendítik életvonalából. Együtt a egyszerre ismeri meg, a boldog szerelmem ittazsághában az élet legzsebb lehetőségeit, s mintha érezné, hogy az öröm illan, siet megelégedéssel mindent, ami az életben kíváncsok. Ez a végletűl gyönyörű történet csupa tűz, szenvedély és erotika, igazán művészi alkotás, mely egy fehér szerelmi kirándulás során feltárja az olvasó előtt a francia kultúra legtitkosabb mélységeit. Német Andor fordította Renaissance Könyvtára (Pourtale: Chopin életregénye, Reeves: Chaplin civilben, Gerald: Szeretem, Cseh és Szlovák költők antológiája) bibliofil kiadásában. Muschler: A szajna ismeretlenje főve 46 Lei, köve, 79 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Legpénál Cluj. Kérje a Renaissance könyvek teljes jegyzékét.

— May Reeves: Charlie Chaplin magánélete. Chaplin magánélete, ahogy a hozzá legközelebb állott asszonyok egyike, a művész néhány évvel ezelőtti európai utjának partnere. May Reeves látta és elfogulatlan nyitottsággal emlegeti (illetve elemzett) Clair Goll (nővel) nagyvilági, szerelmi, sálakái elemzései, fejlődés és végül bánat díszmunkákban kiscsendülő szerelmének érdekes története, a háttérrel szolgáló, színesen leírt környezet és a benne szereplő

hírességek, a walsai herceg, a pármal herceg, Szalápin, Chevalier, Menjou, Citroen stb.: mind olyan hangos szóval kínálják a szenzációt, hogy az ironák minden művészi tapintatára és izléses mértékére szükség van, hogy könyve számára az „irodalom” minősítést megmentsen. A Chaplin-memóir ironójának az ambíciója fényesen sikerült: a szenzációból emberileg érdekes, lelkő olvasmányt csinált, amely a jelenkor egyik legnagyobb színpadi népszerűsége, minden korok egyik legproduktívabb előadóművészi egyéni érdekességébe, emberi gyengébe, műhelytitkaiba, intim szerelmébe és színi külső életébe világító pillanatfelvételekben, tehát a legteljesebb megvilágításban jelenteti meg. Nontí Renő fordította Renaissance kiadó (Muschler: A Szajna ismeretlenje, Pourtalé: Chopin életregénye, Gerald: Szeretem, Cseh és Szlovák költők antológiája) bibliofil kiadásában. Reeves: Chaplin magánélete főve 92 Lei, köve 125 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Legpénál Cluj. Kérje a Renaissance könyvek teljes jegyzékét.

Az elegáns közönség női és férfi szabója:

Borsos Aladár

Lupeniben.
Reg. Ferd. 59

Vállalja az összes női és férfiruhák elkészítését, a legújabb divatszert és igen olcsó árban.

Gyurkovits J.
női és férfi szabó
LUPENI

A párisi szabásati akadémia oklevelével kitüntetve. Elegáns készítmények női, férfi és egyenruhák a legköltségesbb ízlést is kielégítik.

— Orvosi hír. Dr. Schaum Antal röntgenológus, a cluj belgyógyászati klinika és női poliklinika volt orvosa, orvosi működését megkezdte Vulcanban.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagrahátára:

bert mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legújanyosabb áron, valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL — GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alapítke és biztonság alap 12.000.000 — Lelen felől
Biztonsági alapok 57.774.880 Lei.
Érdeklőzőségeben a DUNA técsi és a MACDEBURGI biztosítótársaságokkal valamint a Chrisoverlani Bankkal. Vállal legelőnyösebb tőz, élet jég, állat, betörés, balcsent, szavatosság, áveg, autó szállítmány stb. biztosításokat kártellenkivűl legolcsóbb díjtételekkel.

Ezenkívül kő olcsó díjtételek mellettrendkívül előnyös alapon munkásbiztosításokat az egész szilvőgyében. Zsilvőgyi képviselőt Petroșeni. Joanovits ház.

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

Vigyázzon arra, amit nehezen szerzett meg életében!

Biztosítsa üzletét és vagyonát a betörés ellen

Ennek legbiztosabb módja ha a FIDUCITATEA ejelli őző vállalatnál ábrónatítja magát.

Forduljon bizalommal a FIDUCITATEA őző vállalathoz.

Képviselőt Petroșeni és a szilvőgye részére: C. Enăchescu, Str. SFT. Nicolae 4.

A szép lakás boldogságot jelent!

Hálózatszerelvények, fűtőszobákat, izzólámpa berendezést, előszobát, legzsebb minőségű konyharuhákat, luxus és egyszerű kiviltelben foteleket, haverókat a legkedvezményesebb árban és feltételek mellett csak a

DEPOZIT DE MOBILE DIN ARAD-I BUTORRAKTÁRBAN

vásárolnak, Petroșeniában, a fő utcán, szemben a Bányász gyógyszerárral.

Legjobb és legszolidabb családi szórakozó hely

BUCUREȘTI KÁVÉHÁZ

Kitűnő ételek és italok. Olcsó árak.

Mindenféle kárpitos munka, matrácok, paplanok készítése, bútorok behuzálását legolcsóbban vállal,

Indig Leopold
kárpitos
PETROȘENI

— Eladó egy Neutorox 4 lámpás telepes rádió teljes felszereléssel és egy vadonutú Singer vőrrög. Érdeklődni lehet a kiadásban.

Tolnai Világjárás Színház Élet Déltől és az Űnőp legújabb számait kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroșeni-

— Ha elegáns és tartós ruhát akar, csináltatni, olktelteni keressze fel Ovită Ferencz úr szabó műhelyét, Petroșeniában.